Ն॰ 4200 1879, ՆՈՅԵՄԲԵՐ 3 ՇՈՒՐԱՄԱՍ ԻՐԹԼՍԻ ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԼՆԷ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ, 15 ՆՈՅԵՄԲԵՐ ՇՈՒՐԱՄԱՍ ԻՐԹԼՍԻ Ն॰ 4200

ՏԻԱԳԼԱՐ

Իսթանպոլ իչի՝
Պիր սէնէ, մէհիտիյէ 10
Ալթը այ՝ » 5
Իւչ » » 2 ½

Թաշրաբար իչին
Պիր սէնէ, մէհիտիյէ 12
Ալթը այ՝ » 6
Իւչ այ՝ » 3

Բօսթա իւճրէթի պիվէ այիտ տիր։

Պիր նիւսխէ 1 ղր. մէթալիք

Մասեցաց Աշխարհի Էջերեր

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

ՏԱՐԵԼՈՒՆ ԱՌԱՋԻՆ ԱՄԻՍ

ԻՒԱՆԼԱՐ

Պիրինճի տէֆա իչին սա թըրը 3 ղր.
Իքինճի » » » 2 »
Իւչիւնճի » » » 1 »

Իչան սրբասրնա գօնուլմաեան իւանաք ու ինթարաթըն սաթըրը 5 ղր.

Մէրգուլպար Կ. Ը. Փանոսեան խմբագրաց։

Իսթանպոլա, Գալաթատա Բէնիշէնպիհ-ոլուպտրընտա Իրսի խանընտա Ն. 11։

՝Ա՝ Զիլ՝ԲՈՅ՝ Ի՝ ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ ՀԻՍՈՒՍ ԹՐԻՇԻՆԻ ՍԱՆԻ ՝Ա՝

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀՍԱՍ

Պերլին, 13 Նոյ.

Բուսիա տէվլէթի, Բրուսիա վաբօրլարընսն սէյր ու սէֆէրլինի, Բուսիանընն Նիէմէն Նէհրինտէ մէնն իթտիյի ճիհէթլէ, Ալմանեա տէվլէթի տախի մէզբիւր Նէհրին Ալմանեաա այիտ դբամընտա Բուսիա վաբօրլարընսն աղիմէթինի մէնն իտեճէք տիր։

ԱԺԱՆՍ ԸՆԾԹԸՐ

Լօնտրա, 14 Նոյ.

Գբպրբս կուվէրնէօր վէ գօմիսէրի ժէնէրալ Պիտիլֆ եագընտա պուրատա պէքլէնմէքտէ տիր։

Կէլէճէք այ զարֆընտա Հինախթանա պիր գաչ պէօլիւք ասքէր սէվգ ինմէյէրի իչին պիր չօղ ալայլարա էմր ինա օլունտու։

Թայմ զազէթասը պու սապահքի նիւսխէսինտէ պիր պէնտը մախսուս նէշր իտէրէք, պունտա, Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթինին թասավվուր էյլէտյի նիւմայիշը պահրլյի թահսին իտիեօր։ Մէզքիւր զազէթա, մէմալիքի չահանէնին ահվալը տախիլիէսի, վէ տիւէլը մուազզամ իլէ օլան մինասէպաթընտան պահս իտէրէք տէեօր քի «ապա խէեալ իտէմէյիզ քի տէվլէթը Ալմանէ, քէնտի մէնֆաաթը իչին օլարադ Ինկիլթէրրանընն թավսիէէ էյլէտյի իսլահաթլարը գապուլ ինմէսէն իսէ, Բուսիա իլէ մուահէտէյի ինթիֆագիեէ ադա ինթիֆագիեէ մէյի թէրճիհ էյլէսին։

«Էկէր տէվլէթը Ալմանէ, թավսիէէ էյլէտիկիմիզ իսլահաթը տէրհալ վէ սաֆվէթի իւզրէ իճրա իտէր իսէ, տօսմլըզըմզդա կիւվէնէպիր, օ հալտէ Ինկիլթէրրա, տէվլէթը Ալիէյի քեաֆֆէյի թահիւսաթընտան գուրթարը։»

Ս. Բէթրսպուրկ, 14 Նոյ.

Բուս զազէթալարընսն Ինկիլիզլերէ գարշը ինթիքլերի ազվիեաթան պէրի տէ, չու տուր քի, կիւեա Հինտիսթան հիւքիւմէթի, Թէքէ Թիւրքմէնլերինէ սիրահ կէօնտերմիշ, վէ պունլարա պիր չօղ Ինկիլիզ զապիթլերի գօմանտա իտիեօրլար իմիշ։

Հարպիեէ Նէզարէթինտէ մուհարէպէ իչին պէօյիւք հազրլըգ կէօրիւլիւեօր։

Բուս զազէթալարը հալը հազրը բէք ֆէնա կէօրիւպ, Ինկիլթէրրաեը, մէնաֆիի մախսուսէսինի իլէրի վարընբրմագ իչին հէյլէի պիր բօյիթիգաեա սիւլիւք իտիեօր տէյի աղվ իտիեօրլար։

Պերլին, 14 Նոյ.

Թասդիգ օլընաբզընա կէօրէ, Ալմանեա իմբէրաթօրու Ալմանեա իլէ Ավսթրիա-Մաճար միանընտա հասբլ օլան ինթիլաֆ, Բուսիա իմբէրաթօրու հագգընտա օլան հիսսիեաթը հասէնէսինի թէպտիլ ինմիշ օլմասընընը Բուսիա վէլիի ահտընա պէեան էյլէմիշ տիր։ Եագընտա Պերլինտէ Ալմանեա վէ Բուսիա իմբէրաթօրլարը պէյնինտէ պիր միլլագաթ վագը օլսճաղը եէնիտէն բիվտեէթ օլընբէօր։

Ալմանեա հիւքիւմէթի, Ալզաս-Լօրէնտէ եէնիտէն պիր թագբմ լանուէր ասքէրի թապուրըրը վէ պիր գաչ ալայ թէչբիլինի միլլէթ մէճլիսինէ թէքլիֆ ինմէք նիեէթինտէ տիր։

Ռիվաեէթէ կէօրէ, բրէնս տը Պիսմարք, բրէնս տը Հօհէնլօհէյի խարիճիեէ նէզարէթինէ նասպ ու թայեին ինմէք խմէմիշ իսէ տէ, միւշարիլէյհ իչպու խըտմէթի գապուլ ինմէմիշ տիր։

Վիէննա, 14 Նոյ.

Ավսթրիա իմբէրաթօրու թարաֆընտան Ռուսիա վէլիահտը բրէնսէ վուգու պուլան տավէթ իւզրինէ, բրէնսը միւշարիլէյհ եագընտա Վիէննաեա աղիմէթ իտէճէվ տիր։

Լօնտրա, 14 Նոյ.

Ժէնէրալ Ռօպէրթս, Աֆղանիսթան ուսուլը իտարէսինին թէէսսինտէ թէրագգը ինմէքտէ տիր։ Իւմն ու ասայիշին հիչ պիր թարաֆտա միւնխալլ օլմատընը կէօրիւլմէքտէ տիր։

Պերլին, 14 Նոյ.

Հէյեէթը վիւքէլա թարաֆտարը օլան զազէթալար, վիլայեէթլերտէ վէ պախուսուս Ալզաստա մէսալիհի ումումիէնին էյտլէշտիկինի պէեան ինմէքտէ տիրլեր։

Բրէնս Պիսմարք քէսպի սըհհէթ էյլէտիկինտէն, թապիպի Վէզրինտէն ավտէթ ինմէեէճէք տիր։

Լօնտրա, 14 Նոյ.

Սէրպէսթի թարաֆտարը օլան զազէթալար, ինթիխապաթը ճէսիտտէ մուզաֆֆէրիեէթ սէրպէսթի թարաֆտարանընտա գալաճաղընը, վէ հաթթա իճրա օլունան պէյէսիեէ ինթիխապաթընտա էքսէրիեէթ սէրպէսթի թարաֆտարանընտա գալաբզընը պէեան իտիեօրլար։

Պիւքրէշ, 14 Նոյ.

Ցէվլէթը Ալիեէ իլէ Բումանիա պէյտինտէ պիր թարիֆա իհտասը հագգընտաքի միւշքիլաթ հէնուզ պէրթարաֆ օլմամըշ տըր։

Բումանիա, իչպու թարիֆատա, էն զիեատէ միւսատէեէ մալիք հիւքիւմաթը միւխթէլիֆ մէվգէնի ախզ ինմէք իսթէտիյի հալտէ, տէվլէթը Ալիեէ, պիր մախսուս թիճարէթ մուահէտէսի ադտ օլընընճաեա գատար տէվլէթը Ալիեէ իլէ Բումանիա պէյնինտէ մուվագգաթէն միւթէպէր օլմագ իւզրէ, մէվճուտ թարիֆալարան պիրինի Բումանիանընն ինթիխապ ինմէսինի թալէպ իտիեօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եվվէլքի կիւն եագընընմըզ վէճճէ, Բումէլիյի չարգի վալիսի Ալէգօ փաշա հազրէթլերի, մաեէթինտէ նաֆիա միւտիրի Վէլգօվիչ պէյ վէ քեաթիսպէրի Բավլիտօֆ վէ միւսիւ Դրէբէն վէ Քեազիմպէյ վէ էօնանի էֆֆէնտի վէ իբքի եավէր պուլունտուղու հալտէ էվվէլքի ագշամ թրէնիյլէ Տէրիսաատէթ վասբէ օլուպ Արնավուտ քէօյիւնտէ սահիլխանէսինէ էնմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ վիւքէյայի ֆիիսամ հազարաթը.լա միլլագաթ ինմէքտէ պուլընմըշ տըր։

—Վէրթէյմ գացալարընընն ֆէվգէլատէ մէթանէթ վէ միւհքէմէթինէ հէր քէսի իգնա ինմէք իւզրէ մէզքիւր գացա ֆապրիգասընընն Տէրիսաատէթ աճէնթօսու միւսիւ Սթամատիատիս Լէյպու գացանընն անախթարը իւզրինտէ օլտուղու հալտէ, հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն աչապիլէն, վէ եախսա գընրանա 150 լիրա վիրճէճէկինի վատ ու իլան ինմիշ օլտուղու ճիհէթլէ, սիւնքի ճումա կիւնիւ Պէյօղլընտա Գօնգօրտիա գազինօսընա խայլի զէվաթ ինմիթիմա իտիպ հէր նէ գատար սայ ու զայրէթ էյլէմիշլէր իսէ տէ, նէ աչապիլմիշլէր վէ նէ տախի պիր թարաֆընա ֆիհթուր կէթիրէպիլմիշլէր տիր։

—Թիճարէթ վէ զիրաաթ մէճլիսինին լաղվի, միւգթէզայի իրատէյի սէնիէէն, վէ ումուրը զիրաաթ վէ թիճարէթ վէ սանաաթ վէ քսթաթիսթիգ իչին պիրէր միւտիր թայեինի գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղու իչիարլմիշ տիր։

—Հոկտեմբերին պիրինճի կիւնինտէն 22ինճի կիւնինէ գատար Զանագ գալէատան կէչէն կէմիլէրին մըգտարը 64է պալիզ օլուպ, պունլարտան 32սի վարօր վէ 12սի եէլքէն կէմիսի պուլունմուշ տուր։

—Ալաֆրանկա հոկտ. 26 թարիխիյլէ Էրզրումման Մէնիթէօր տիւ Գօմէրս զազէթասընա չու ամիտէքի մէթուպ եազըլմըշ տըր։

Զըգան հաֆթա, եազտըզըմ մէքթուպտա, վիլայեէթը միւխթէլիֆէ հագգընտա պիթարաֆանէ հարէքէթ օլունմուը իչին արզը խթիտա, վէ Պաալը Ալիտէն կէմիշ օլան վէ այնի թալիմաթը ախզ ինմիշ պուլունան գօմիսիօնլարը պիր սիհագ իւզրէ մուամէլէ ինմէլէրինի խարար էյլէմիշ իտիմ։ Էկէրչի ճէնուպի էեալէթլերտէ իսլահաթ իճրա օլունաճագ իսէ, նէ՞ իչին պէզիմ վիլաեէթիմիզ հագգընտա տախի պիր չէյ մէմուլ իտիլմէեէճէք տիր։ Իշպու քեաֆֆէյի թէէխիւրաթտան մագսատ նէ՞ տիր։ Տագաթ շիմալիք, վիլաեէթլէր հագգընտա իճրասը լաղըմ օլան պիթարաֆէզ միւթալաաթընը, եախսա Ռուս պէյտիրի պէյհինտէ էհալինին տէրքեար օլան շիքեաեէթլերինի պէրթարաֆ իտիպ, եալընըզ վալէյի վիլաեէթէ այիտ պուլունան խուսուսաթտան պահս իտէլիմ։

Պիր քէրրէ միւլահաձա իտիմէլի տիր քի, պիչարէ խալգընն արազիլերի մէրգումման պէյլերին էլլերինտէն ալընմագ իչին սախթէ իրամըր եաբըլմագտա տըր։ Ռէզալիք օ պէյլէր տախի, հիւքիւմէթի մահէլլեեէ քէնտիլերինի պիւսպիւթինտէ բահաթ պրագաբզընտա, հիւքիւմէթ հագգընտա օ եօլտա հարէքէթ վէ մուամէլէտէ պուլունմագտա տըրլար։ Նու աթիտէքի բագդամիրա էյի տիգգաթ իտինիզ։ Բիվաեէթէ կէօրէ, պու պէյլէր, աշար իչինտէ հիւքիւմէթտէն 50,000 ղրուշ իսթիտապ ինմիշլէր տիր։ Եվվէլա ադնամ վէրկիսինտէ, պէյլէր, խալգինէյ

Սոն բոսթա իլէ ալաքզըմբզ էւ-
բօբա զաղէթալարընտա կէօրիւլէն
թէլէկրաֆնամէլէր տիր.

Լօնտրա, 4 Նոյ.

Ինկիլթէրրա սէֆիրինին վուդու
պուլան թէպլիղաթընա Պապը Ալի-
նին վիրախի ճէվապը պուրատա
տէրէճէյի քիֆաեէտե ատա իթմէ-
եօրլար, չիւնքի իսլահաթ վէ հիւ-
քիւմէթ մէմուրինինճէ վուդու պու-
լաճաղ թէպէտատիւլաթ հաղդընտա
հիչ պիր մայիւմաթ վիրմէեօր։ Ին-
կիլթէրրա հիւքիւմէթի, որը Հէնրի
Լաեարատա վիրախի թալիմաթընտա,
Պապը Ալիտէն մալիւմաթը ճէտիտե
թալեպ իլէմէսինի իւթար իլէմիշ
տիր։

Քիւչիւք Ասիատա իսլահաթ իտէ-
ճէկինէ տայիր վիրմիշ օլտուղու սէօ-
զիւ իճրա իչին տէվլէթը Ալիէեէ
թէհտիտ օլընճաղընա տայիր տէ-
վէրուն իտէն շատա վիւքէլա տէվա-
յիրինտե թասդիգ օլընբեօր։ Պապը
Ալի թարաֆընտան գաթիէն բէտտա
վուդունտե, շարդ սուլարընտա
պուլունան Ինկիլիզ ֆիլօսը անիտե
թահդիմ դրընճաճաղ, վէ լօրտ
Սալիսպրի, Ավսթրիա իլէ Ֆրանսա-
էը, Ինկիլթէրրանընն Պապը Ալիէեէ
կէօնտերէճէյի իւլթիմատօւմ իլ-
թիղամէ տավէթ իլէեէճէք տիր։

Ինկիլթէրրա, Պապը Ալինին վա-
լերի իլէ իդթիֆա իթմէյիւ, իչ-
պու վալէրին իճրա օլընճաղը
հագդընտա թէէվինաթ իթասը իւ-
զերինէ իսրար իտէճէք, վէ թէէ-
մինաթը մէզքիւրէ, նասլ օլընա-
ճաղ միւթէասրրըֆ վէ դայմա-
դամլարը պիր էսամիսի իլէ իճրա
օլընճաղ իսլահաթլարը էսամի-
սինտէն իպարէթ պուլընճաղ տրը։
Անատօլուտա ժանտարմանը թէշ-
քիլի տախի թալեպ օլընճաղ տրը։
Պապը Ալի ժանտարմա պէօլիսինէ
տախիլ պուլունաճաղ օլան Էվրօ-
բայը զապիթանը խիմիէրինի Ին-
կիլթէրրա հիւքիւմէթինէ արզ իտէ-
ճէք, վէ ժանտարմալարը մասշ-
լարընը վիրմէք իչին իթթիֆաղ ի-
տէճէյի թէտապիրի արզ ու պէ-
եան իտէճէք տիր։

Պուրատա զանն օլընբըզընա կէօ-
րէ, Պապը Ալի, թալեպ օլընան թէ-
էմինաթը վիրմէքլիյի բէտտա իտէ-
ճէք, վէ պու հալտէ Ինկիլթէրրա
հիւքիւմէթի վազդթ զայ իթմէք-
սիզին հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վիէննա, 5 Նոյ.

Լա Բրէս զաղէթասընընն Իսթան-
պօլտան ալարագ տէրճ իթմէյի
խուսուսի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ,
Մահմուտ Նէտիմ փաշա վէ Սավ-
փաշա հաղարաթը, հէյեթը վիւ-
քէլաեա տախիլ օլմալարը էկէր
տէվլէթին պաշընա պիր թագըմ
զայլէլէր չըգարմաեա սէպէպ օլա-
ճաղ իսէ, չիմտիտէն իսթիֆաեէ
հաղրը պուլունաուգլարընը զաթը
հաղրէթի Փատիշահիեէ արզ ու
պէեան իթմիշլէր տիր։

Մարիա 3 Նոյ.

Հիւէսդա էեալէթի վալիսինին
պիր թէլէկրաֆնամէսի, էեալէթը
մէզքիւրէտե ալթը բարէ գարիէնին,
սու թուղեանընընտան զէտէլէնմիշ օլ-
տուղունու պիլտիրիեօր։

Պիւքրէշ, 5 Նոյ.

Բիվաեէթէ կէօրէ, Արապ Թապ-
եասը մէսէլէսինի հալլէ մէմուր օ-
լան Էւրօբա գօմիսիօնու, Բուման-
իանընն էֆքեարընա գարշը պէ-
եանը բէյ լյլէմիշ տիր։ Իշ պու հա-
վատես պուրատա ֆէնա թէէսիր
իթմէ։

Լօնտրա, 7 Նոյ.

Թէէմին էյլէսիքլէրինէ կէօրէ,
որը Հէնրի Լաեարա հաղրէթլէրի,
Պաթումտան պէշ ֆարսախ ուղաղ-
տա օլան Օրնավա լիմանընը Պապը
Ալիտէն թալեպ էյլէմեեէ մէմուր ի-
տիլմիշ տիր։

Լօնտրա, 7 Նոյ.

Տիւնքի կիւն իճթիմա իտէն մէճ-
լիսի վիւքէլա իւչ սաաթ իմթիտաա
էյլէմիշ, վէ վիւքէլանընն ճիւմլէսի
մէճլիսատէ հաղրը պուլունմուշ տուր։

Լօնտրա, 5 Նոյ.

Տէյլի Թէլէկրաֆ զաղէթասընընն
Վիէննատան ալարագ տէրճ իթմէ-
յի պիր թէլէկրաֆա նէզարէն,
Բիւրոխոթան սոբլարը 15 պին նէ-
ֆէրատէն իպարէթ օլտուգլարը հալ-
տե պիր եէրտե թէճէմմիւ իթմիշ-
լէր տիր։

Էրզրում վալիսի, տէրհալ իւչ
ֆբրգա թէշքիլ իլէ, իւչ գօլտան
Բիւրալէր իւզերինէ հիճում իթ-
մէսի զբմընտա էմր ալը իթմիշ
տիր։

Լօնտրա, 5 Նոյ.

Վիէննատան Սթէնբըրա զաղէ-
թասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա
կէօրէ, Ավսթրիա հիւքիւմէթի Ին-
կիլթէրրանընն Տէրիսաատէթտե իթ-
թիխաղ իլլէտիլի մէսլէքի թէմամի
իլէ թահսին իտիեօր իմիշ։ Մէգքիւր
թէլէկրաֆտա օգընտըզընա կէօրէ,
տէվլէթլէր, Եունան թասհիհը հու-
տուտ գօմիսիօնը եէրինե տիկէր
պիր գօմիսիօն նասլ իթմէք նիեէ-
թինտե պուլունուեօրլար իմիշ։

Ֆիլիպէ, 4 Նոյ.

Անէգօ բաշա հաղրէթլէրի, Բու-
մէլիյի Շարգի մէճլիսը ումումիսինի
ղիւչատ իտիպ, պու մինատսէպէթլէ
պիր նութդ իրատ իթմիշ, վէ պուն-
տա, պունտան պէօյլէ Խրիսթիան-
լար իլէ Իսլամլար միանընտա մինա-
սէպաթը տօսթանէ ճէրէեան իտէ-
ճէկինի, վէ պիւտճ ֆէնա պիր
հալտե պուլընմըզընտան, պունընն
իսլահը լազըմ կէլտիկինի պէեան
իթմիշ տիր։

Փաշայի միւշարիլէյհ, իշ պու
նութդընտա խարիճի բօլիթիգա-
տան ասլա քինաեէ իթմէմիշ տիր։

Ս. Բէթրսպուրգ, 5 Նոյ.

Թէէմին էյլէսիքլէրինէ կէօրէ,
8ար հաղրէթլէրի պիր սաաթ էվվել
Բէթրսպուրգա ավտէթ, վէ սրհհէ-
թի էկէր միւսաատե իտէր իսէ, Լիւ-
վատիաեա տախի օղրամասընը բը-
րէնս Կօրչագօֆա իխթար էյլէմիշ
տիր։

Մարիտ, 4 Նոյ.

Մէճլիսի մէպուսանտա ազատէն
միւսիւ Վիվար, Գուպա ճէղիրէսին-
տե խեան իտէն սիեահլարընն, պիր
թագըմ պէեաղ ատամլարը դաթլ
ու թէլէֆ իթմիշ օլտուգլարը հա-
վատիսինին սահհհ օլուպ օլմասը-
ղընը միւսթէմիլքեաթ նազրընա
սիւալ իթմիշ տիր։

Նազրը միւշարիլէյհ, պու պապ-
տէ մալիւմաթը թամամէ ալաղ էյլէ-
տիկինտե լազըմ կէլէն ճէվապը ի-
թա իտէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

Աղատէն միւսիւ Դարվաժալ, հիւ-
քիւմէթին խարիճի բօլիթիգասը,
վէ պախտուսուս Ավսթրիա վէ Ալ-
մաննա իթթիֆագը հագդընտա
հիւքիւմէթէ պաղը սիւալլեր արզ
իտէճէկինի պիլտիրտի։

Թարիճիեէ նազրը ճէվապընտա,
մէզքիւր իթթիֆագա տայիր եէ-
տինտե հիչ պիր էվրագը պուլուն-
մասըզընը պէեան էյլէսի։

Ս. Բէթրսպուրգ, 4 Նոյ.

Քիէվ մահքէմէսի, Նիհիլիսթէ-
րին սոն տավասընտա գարարընը
պէեան իթթի. միւթթէհիմլէրտէն
Քրիժանովքի գաթլէ, վէ տիկէր
միւթթէհիմլէրտէն իքիսի օն սէնէ
քիւրէեէ հիւքմ օլընընբլար։

Մարիտ, 3 Նոյ.

Գօնկրէ մէճլիսինտէ, միլլէթ մէճ-
լիսինի իճթիմատ տավէթ իտէն գը-
բալն պիր գարարընամէսի գրա-
աթ օլունտու։ Բէյլիսի վիւքէլա,
գրալ հաղրէթլէրինին իաթթը տէս-
թի իլէ եաղըպ զիյրինտե վիւքէլա-
նընն իմզալարը պուլունան պիր էվ-
րագը գրաաթ էյլէտի։ Գրալը միւ-
շարիլէյհ հաղրէթլէրի, մէզքիւր
էվրագատա, եիւրէյինէ տանընշըգ-
տան սոնրա վէ իշ պու հարէքէթի
իլէ վաթանընն էյուլիկինէ եարաքմ
իտէճէք օլտուղունա իգնա օլտու-
ղունտան, Ավսթրիա իմբէրաթօրի-
չասընընն քէրիմէսի Մարի Դրիսթին
իլէ էվլէնմէեէ գարար վիրտիկինի
պիլտիրմիշ տիր։

Պատէհու մալիեէ նազրը մէճ-
լիսե պիր դանօն լայիհասը արզ ի-
տիպ, պունտա, գրալիչաեա սէնէվի
450 պին ղրշ վէ տուլ դալտըզընտա
250 պին ղրշ թախսիս գբընմասընը
թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Մարիտ 4 Նոյ.

Արշիտուսէս Դրիսթին նոյեմբեր
20 տէ թէպտիլ դբեաֆէթ օլարագ
Իսբանեա սինօրընա կէլիպ Իրիւն
նամ մահէլլասէ միլլէթ մէճլիսի ա-
զասը թարաֆընտան կէօնտերիլէն
պիր հէյեթը մէպուսէ վէ սարա-
յընն բիճալարը ճանիպլինտէն գա-
պուլ օլընճաճաղ տրը։

Միւշարիլէյհա հաղրէթլէրի,
տօպրու, Մարիտ գուրպինտե քեա-
յին Բարաս սարայընընա ադիմէթ ի-
տեճէք տիր։

Ագաք իդտիմաճ դեկտեմբեր 1տէ
վուդու պուլաճաղ տրը։

Իսթանպօլ, 6 Նոյ.

Զաթը հաղրէթի Փատիշահի Ին-
կիլիզ ֆիլօսընընն հարէքէթի խա-
պերինի ալարագ կիւն շէյխիւլ Իս-
լամ հաղրէթլէրի իլէ Իսթանպօլընն
պաշլըճա իւլէմալարընը սարաեը
հիւմաեունա ճէլպ իլէ պունլարլա
պիր գաչ սաաթ խսթիշարէ էյլէմիշ
տիր։

Նէվմը մէզքիւրտէն պաշլաեա-
րագ իւչ գբլթա Օսմանը ֆբրգա-
թինի Տօլմա պաղչէ սարաեը էօ-
նիւնտե լէնկերէնտաղ օլուպ տէօրթ
թարաֆը կէօզէթլէմէքտե տիրլեր։

Իսթանպօլ, 5 Նոյ.

Մբսթբը Լաեարա, Պէյքբը փա-
շաեը էրզրում վիլաեէթի վալիլիկի-
նէ նասպ ու թայեինինի էյլէմէսինի
նիմ բէամ սուրէթտե Պապը Ալիեէ
նասիհաթ վիրմիշ տիր։ Խարիճիեէ
նազբրը Սավա փաշա հաղրէթլէրի,
պունընն միւմքինսիզ օլտուղունու,
ֆագաթ Պէյքը փաշանընն էրմէնի-
թանտա ժանտարմա գօմանտանլը-
ղընա նասպ ու թայեինի միւհթէ-
մէլ իտուկինի ճէվապէն պիլտիրմիշ
տիր։

Մբսթբը Լաեարա, Ասիատա իս-
լահաթը իճրաաընա տայիր նօթա-
եը հէնուզ Պապը Ալիեէ բէամ
սուրէթտե թագտիմ իթմէսի։

Բիվաեէթէ կէօրէ, Ինկիլթէրրա
սէֆիրինին մէթալիպի հիչ պիր
տէվլէթ թարաֆընտան իլթիզամ
օլընմաեօր։

Լօնտրա, 6 Նոյ.

Բրէնս Լօպանօֆ Լիվատիատան
Իսթանպօլա ավտէթ իթմէզտէն,
Ինկիլթէրրանընն մէթալիպինէ հիչ
պիչ պիր գաթի ճէվապ վիրիլմէ-
եէճէք տէյի զանն օլընբեօր։

Լօնտրա, 4 Նոյ.

Ղաղէթալարընն էքսէրիսի, Ասի-
ատա իսլահաթ իճրա իթմէք իչին
Պապը Ալիյի իճպար զբմընընտա Ին-
կիլթէրրա հիւքիւմէթինին իթթի-
խաղ էյլէտիյի դարարը թահսին ի-
տեեօրլար։

Մօրնինկ Բօսթըն էֆքեարընճա,
Ինկիլթէրրանընն Պապը Ալի հաղ-
դընտա իթթիխաղ էյլէտիյի եէնի
մէսլէքինե սէպէպիեէթ վիրէն մատ-
տէ, մուախխարէն Իսթանպօլտա
վուդու պուլան վիւքէլա թէպէտ-
տիւլաթը տրը։

Տէյլի Թէլէկրաֆ զաղէթասընընն
Դաբ Թօշտան ալարագ տէրճ էյ-
լէտիյի թէլէկրաֆա կէօրէ, որը
Կարնէթ Վօլբլէյ, հէնուզ թէպլի-
միեէթ կէօսթէրմիշ օլմաեան Զու-
լու բուէսուալարընտան պիրիսինէ
պիր իւլթիմատում կէօնտէրմիշ
տիր. բէյլիսի մէրգուտնան պաշգա
թէպլիմիեէթ կէօսթէրմէմիշ բէյլի-
եօգ տուր։

Լօնտրա, 4 Նոյ.

Տէյլի Թէլէկրաֆ զաղէթասը,
նոյ. 3 թարիխլի օլարագ Իսթան-
պօլտան ալթիտէքի թէլէկրաֆը նէզ-
իտիեօր.

Տէվլէթը Ալիէնին Վիէննա սէֆի-
րի էտհէմ փաշա հաղրէթլէրի եէ-
նի հէյեթը վիւքէլայի Օսմանի-
նին, Ավսթրիա իլէ մինատսէպաթը
սօսթանէտե պուլունմադ արզու-

ԿԻՃԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(7)

—

լա օլ վէյատէթին կիւն վէ սաաթը-
նա։ Իմտի, պէնի տինլէ։

—Տիւնեաստա քիմսէ պէնիմ սէ-
նի տինլէտիկիմ դատար պիր հի-
քեաեէյի տիդգաթը թամամ իլէ
տինլէմէմիշ տիր։

—Հէր նէ հալ իսէ, պունտան
եիկիրմի սէնէ ադամէմ, տէտի գբբ
մըզը էվին սահիպէսի հիքեաեէեէ
պաշլաեարագ, դարնավալը սոն
սալը կիւնիւ, պու սէնէ կիպի, չէվ-
վալը եիկիրմիսինէ թէսատիֆ իթ-
մէքտե իտի։ Օլ վագբթ պէն հէ-
նուզ կէնճ օլուպ, Պրբթանեբմբզը
իչերլէրինատէն տահա եէնի կէլմիշ
իտիմ, վէ պուլունտուղումուզ շու
պիւյիւք վէ տէհշէթամիզ պինատա
իղամէթ իթմէեօրտում։ Խալգ իսէ,
պէնիմ Բէրին Անկուլման խամիմի
հէնուզ կուլ (1) նամ ուղուրսուզ
լաղապընա թէպտիլ իթմէմիշ իտի...
Օլ էնանալէրատէ, պէն, Բարվի-Նօթը
-Տամ սօղ ադընը էն սէֆիլ վէ էն
էսկի խանէսինին իւսթ գաթընտա
վագը պիր սէֆիլ թավան իչի օտաս-
ընտա իգամէթ իտիեօրտում, վէ
քիտաբա տչբպ, պիր զաչ բարա
իչին ֆալ պագբեօրտում, վէ պիր
դաչ սէնէ սոնրա, պու տէրէճէ
ղէնկին վէ մուճիպի տեհշեթ օլա-
ճաղըմը օլ վաղբթլար ասլա ֆիք-
բիմտէն պիլէ կէչիրմէեօրտում։
Պունունլա պէրաապէր շեօհրեթիմ,
պիր սուրէթի մաղպուրթէտ թէէս-
սիս իթմէկկէ պաշլամըշ օլմաղլէ,
քիմսէ, Իվօն Թրէալ թարաֆընտան
(չիւնքի օլ ղէման քէնտիմի պու
նամ իլէ թէամիեէ իթթիրմէքտե
իտիմ,) պէեան օլունան այեաթը
պէյինաթընն (պաադամ) սբհհէթ
ու հագբգաթընա ասլա չիւպհէ իթ-
մէքլիկէ ճէսարէթ պիլէ իտեմէմէք-
տե իտի։

—Մէզքիւր Թրէալ խամինին մա-
նէասը նէ՞ իտի։

—Օլ իտիմ, վաթանբմտան ֆի-
քարըմ իւզերինէ, քէտեր ու էլէ-
մինտէն նաչի վէֆաթ իթմիշ օլան
միւհթէբէմ վալիտէմին իտի։

—Բէք իյի, տէվամ էթ։

—Իմտի, տէվամ իթտի Բէրին,
1752 սէնէսինին շէվվալ 20 սինտէ,
վէ գարնավալը սոն սալը կիւնիւն-
տե, պիր չօղ եիւղերի մասքէլի
խալգ, պու կիւնքի կիպի սօղագ-
լարատա եբղբմբզ օլուպ, պաղրբշբզ
չբղրբշմադատա, թիւրքի վէ մոնի չբ-
ղբրմադատա, վէ պօրու վէ թրամ-
բէթալար չալմադատա իտի։ Պէնիմ
մէրագբմ տաիսի պէնի թահրիք իթ-
տիկինատէն, վէ հեր վագբթքի միւշ-
թէբլէրիմտէն հիչ պիրիսինին, օ
կիւնիւ պանա կէլմէեէճէկինէ հէ-
ման էմին օլարագ, օ կիւնիւ թա-
վան իչինտէքի օտամբ թէրքլէ, սա-
պահատան պէրի գալապալբգ իչին-
տէ, Բարիսի տօլաշմագատա, վէ կէօր-
տիւկիւմ բիւմուղը իշարէթէը վէ
մասխարալբգլար հագբգնտա կիւլ-
մէքտե, վէ խալգ պէյինտե պիր
թէլաշը մուճիպ օլան, վէ չօղլար
նազարընտա տաիսի պիր թէպտիլ
գբեաֆէթ զանն օլունան Պրբթան-
եալը էլպիսէմ իլէ քէնտի շախսըմա
տայ՛ը իտիլէն միւնասէպէթսըզ լա-
թիֆէլերէ տաիսի պիր տերէճէ ճէ-
սարէթլէ ճէվապ վիրմէքտե իտիմ։

—Սահիհէն պու թօհա՞ֆ, չիւն-
քի օլ վագթբն, դարնավալ շամա-
թաբյա տիվանէլիքլերինատէն խոշ-
յանան Իվօն Թրէալ, պու կիւնքի
Բէրինե ասլա պէնզէմէմէքտե իմիշ,
տէտի Բէրժան։

—Պունտա թէաճճիւպ իտէճէք
նէ՞ շէյ վար տբբ, ազիզիմ պարօն,
եիկիրմի սէնէ չօղ շէյլերի թէպ-
տիլ իտէպիլիր, տէեու ճէվապ վէր-
տի գբբմբզը էվին սահիպէսի, վէ
սոնրա շու վէճհ իլէ տէվամ իթտի.

—Ագշամբն թագրիպա սաաթ սէ-
քիզի օլմուշ իտի, վէ պէն սապահ-
տան ադշամա գատար կէզտիկիմ
տէն տօլայը պէղաեէթ տերէճէտե
եօրուլմուշ օլտուղումտան, պէհեր
էվինին քեաֆֆէյի բէնչիրէլերի ը-
շբգլբր իլէ թէնվիր իտիրմիշ օլան
Բարիսին էն գալապալբգլբ վէ էն
շամանթալը մահալլէսինատէն ավտէթ
իթմէքտե իտիմ։ Պու արա, մէզ-
քիւր մահալլէտե, ճամլարը գբբբլ-
մասը սէտասընա վէ լսեբդբյա գա-
բանմբշ օլմաեան դարուլարատան չբ-
դան գբղարթմալարը վէ շիշ քէ-
պապարը գօդուգալարընա պա-
գբլբբ իսէ, մէզքիւր մահալլէ խալ-
գընը եէվմի մէզպուր զիյնէթինի
բէք կիւզել սուրէթտե իճրա իթ-
մէքտե օտուղու անլաշբլմադատա
իտի։ Հեր նէ հալ իսէ, Բարվի-
Նօթը-Տամ սօղագընա վասբլ օլ-
տում։ Ազիզիմ, պարօն, պու սօ-
գաղը պիլիրմիսին։

—Բէք իյի պիլմէմ։

—Պու սօգաղ, ալթիդ Բարիզին
էն թախսբզ սօգաղլարընտան պի-
րի տիր։ Պու սօգագատա, պէնիմ
պիր թավան իչի օտասընտա իգա-
մէթ իթմէքտե օտուղում էվտէն
մատատա, տիկեր քեաֆֆէյի խա-
նէլէրտե, Նօթը Տամ քիլիսէսինին
բաբասլարը իգամէթ իթմէքտե ի-
տիկեր, վէ շիւպհէսիզ հալեա պու
կիւնե գատար անլեր իգամէթ ի-
տերլեր։ Իշթէ պու սէպէպտէն
զի.բը իթտիկիմ սօգաղա կիրտիկիմ-
տե, մէզար կիպի պանա գարանլբգ
վէ միւքատտեր կէօրիւնտու։ Պու
սօգաղընն հեր թարաֆընտա գարնա-
վալ էյլէնճէսիյլէ մէշղուլ օլունտու-
ղու հալտե, եալբնբզ օրասբ հեր վա-
գբթքի հալինտե պուլունմադատա
իտի։ Մէզքիւր սօգաղընն, ուղուրու-
ղունուն իչի սիւրիսինի եիւրիւ-
յիւպ, վէ էվիմին էշիյինտեն կէշ-
մէք իւզրե իքէն, պիւսպիւթիւն
սիեահ էլպիսէլեր կկմիշ, վէ իւղ-
բինե մասքէ դօյմուշ օլան իքի քի-
չի, պիրատէն պիրե գարշբմա չբգ-
տբյար։ Պունլարընն պիրիսինին էլին-
տե պիր խբբրբզ ֆէնէրի վար ի-
տի։ Մէրգում եանբմա եագլաչա-
բագ, մէզքիւր ֆէնէրին բշբգլարընը
եիւղիւմէ ամֆի իթտի։

«Պէն իսէ, տէհշէթ ու նէֆրէթ-
լէ պաղբբբպ, բիւճաթ իթտիմ, վէ
ֆիրար իթմէք խսթէտիմ։

«—Գօրդմաեընբզ, մա՛տ.ուաղէլ,
տէտի մասքէլի ատէմ, գօլումտան
թուսթարագ, չիւնքի սիղճէ գօր-
գաճաղ հիչ պիր սէպէպ եօգ տուր
եալընբզ, բէճա իտերիմ, շունու
պիլտիրին քի, տրատբզբմբզ գա-
տբն սի՞զմիսինիզ, զիրա Պրբթանեա-
եա մախսուս օլան էլպիսէնիզ, էօյ-
լէ օլտուղունու զանն իթտիրմէքտե
տիր։

«—Քի՞մի արաեօրսունուզ, տէ-
եու սիւալ իթտիմ պէն տէ օնբարա։

«—Իվօն Թրէալ նամընտա կէնճ
պիր գատընը արաեօրուզ, չիւնքի
օնուն էյին, ինսանընն ադբպէթինի
պիլիր տեեօրլար։

«—Էօյլէ իսէ, տրատբզընբզ գա-
տբն պէն իմ։

«—Օ հալտէ մա՛տմուազէլ, պի-
զիմիզ պիրլիքտե կէլմէք խսթէր-
միսինիզ։

«—Նէ՞բէեէ։

«—Սիզի կէօթիբէճէկիմ մա-
հէլլի սիզե պիլտիրմէմէք իչին էմ
արմբչբմ։

սընտա պուլունտուզունու Ավսթրիա հիւքիւմէթինէ պիլտիրմէսի զբմ-նընտա Պապը Ալիտէն Թալիմաթ ախղ իթմիշ տիր։ Ավսթրիա հիւ-քիւմէթի պունա վիրալի ճէվա-պընտա եալընըզ լաֆա էհէմմիյէթ վիրէմէյէճէկինի, վէ պու լաֆլա-րա իթիմատ իթմէք իչին Պապը Ա-լինին իսլահաթ իճրա իթմէսի լա-զըմ կէլէճէկինի, հասընը, Ավսթ-րիա հիւքիւմէթի, շիմտիքի հէյ-եէթը վիքէլայի Օսմանիէնէ բէք-տէ էմնիյէթի պուլունմատըզընը պիլտիրմիշ տիր։

Լօնտրա. 4 Նոյ.

Նագընտա Զին իլէ Ճաբոն միա-նընտա մուհարէպէ վուգու պուլա-ճաղընտան, Ալմանիա հիւքիւմէ-թի, միլլէթատշլարընըն մէնաֆիի-նի մուհաֆազա զբմընտա շարգի Ասիատա պուլունան ֆիլոսընը թահ-քիմէ գարար վիրմիշ տիր։

ԸԼՍՄԻ

ԹԱՀՍԻԼԻ ԷՄՎԱԼ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Տէվամէ Նէ-ռիէդիտէ դոքեայէ)

Օնտօգուզունճու մատտէ—Մէս-եունընն էմվալը մէնգուլէսի, վէ սէր-վէթը նագտիէսի օլմատընը հալտէ սէրթահսիլտարլար, օ մագուլէլէ-րին նիւմէրօ իլէ իշ պու նիզամնա-մէեէ մէրպուրթ ֆի 15 շէվվալ 88 թարիխի նիզամը մախսուսընա թէվ-ֆիգան էմվալը զայրը մէնգուլէսի-նի հիւքիւմէթը մահէլլիեէ մարի-ֆէթի իլէ սաթմըրըզ տէյնինի էյ-ֆա իթտիրէճէք տիր։

Եիկիրմինճի մատտէ.— Եի-կիրմի պիրինճի մատտէտէ կէօռթէ-րիլմէյի իւզրէ, էմվալը իլթիզամ-էէ վէ՝ այիրէսէն զիմմէթի օլան շալա-տէյնինի թասարիֆ իթմէսիյի վէ եա-խօտ թէէտիեէտտ թէալիլ էյլէտի-յի հալտէ, սէրթահսիլտարլար, տէր-հալ մահէլլի մէմուրլարընա էքի-տէն պէէանը քէյֆիյէթ իտէճէք։ վէ մահէլլինճէ տախի մէճլիսի ի-տարէ մարիֆէթիյլէ գանօնչինաս վէ միլէթֆէենին պիր տավա վէքի-լի թայեինի իլէ միլթաալիգ օլտու-զու մահքէմէտէ էմրի մուհաքէմէ վէ մուխասէմէ պատէլ իճրա ալը-նաճագ իլամ իւզրինէ հուզուզը խաղինէ մա կիւզէյթէ իսթիֆա ի-տիյէճէք տիր։ Դաղա մահքէմէյի տաամիսինին ըսյեթինէ մէզան օլմաքզը տավալար դաղա սէր թահսիլտարը թարաֆընտան լիվա սէր թահսիլտարընա իսպար իտի-

կիրմինճի մատտէտէ կէօռթէրիլմի-յի վէճհիլէ, էմվալը իլթիզամիեէ վէ այիրէտէն զիմմէթի օլուզ տա վագ-թը թագսիմինի իչմահ կէչիրմիշ օ-լանլարընա մալ միւտիր վէ մէմուրլարը թարաֆընտան սէրթահսիլտարլարա մէմհուր պիրէր տէֆթէրի վիրիլ-ճէք վէ պունլար տախի օ մագուլէ զիմմէթ ատհաղընա պիր հաֆթա զարֆընտա էյֆայի տէյն էյլէմէք իւզրէ պիր իսպարտամէյի բէսմի կէօնտէրէրէք օ միւտէթ զարֆընտա էյֆայի տէյն էյլէմէյի, վէ մէհեուն տէյնինի իգրար էյլէյի հալտէ հագդընտա հիւքմ նիզամ իճրա իլէ զիմմէթի թահսիլ գբ-լընաճագ տբը։ Օ միսիլլու թահսի-լի թէէիիբ իտիպ տէր թահսիլ-տարլար մարիֆէթիլէ մա կիւզէշ-թէ թահսիլ օլընաճագ զիմմէթա մուգատիլ եիւղ պինէ գատար եիւզտէ պիր, վէ եիւզ պինտէն զի-եատէսի իչին եիւզտէ եարբմ հի-սապէյլա թահսիլտարիեէ վիրիլ-ճէք վէ պու թահսիլտարիեէէնին սիւ-լիսանը մէրքէզը լիվատա իսէ լի-վա սէր թահսիլտարընա, վէ միւլ-հագաթ գաղալարընտա իսէ, գա-դա սէր թահսիլտարընա, վէ սիւ-լիսի, մահեէթլէրինտէ միսթալա-տէմ օլանլարա միսաֆթէն թագ-սիմ վէ իթա գբլընաճագ տբը։ Մէր-քէզը լիվատա պուլունան գաղա սէր թահսիլտարը պու մատտէտէ ատի թահսիլտար կիպի հիսսէտար օլա-ճագ տբը։

Եիկիրմի իքինճի մատտէ.—Եի-կիրմի պիրինճի մատտէտէ կէօռթէ-րիլմէյի իւզրէ, էմվալը իլթիզամ-էէ վէ՝այիրէսէն զիմմէթի օյան չալա-տէյնինի թասարիֆ իթմէյի վէ եա-խօտ թէէտիեէտտ թէալիլ էյլէտի-յի հալտէ, սէրթահսիլտարլար, տէր-հալ մահէլլի մէմուրլարընա էքի-տէն պէէանը քէյֆիյէթ իտէճէք։ վէ մահէլլինճէ տախի մէճլիսի ի-տարէ մարիֆէթիյլէ գանօնչինաս վէ միլէթֆէենին պիր տավա վէքի-լի թայեինի իլէ միլթաալիգ օլտու-զու մահքէմէտէ էմրի մուհաքէմէ վէ մուխասէմէ պատէլ իճրա ալը-նաճագ իլամ իւզրինէ հուզուզը խաղինէ մա կիւզէյթէ իսթիֆա ի-տիյէճէք տիր։ Դաղա մահքէմէյի տաամիսինին ըսյեթինէ մէզան օլմաքզը տավալար դաղա սէր թահսիլտարը թարաֆընտան լիվա սէր թահսիլտարընա իսպար իտի-

լէրէք անքն վասթասըյլա եդթի-զասը էյֆա գբլընաճագ տբը։ Պու մէսիլլու պիլ մուհաքէմէ թահսիլ օլընան զիմմէթի իչին տավա վէ-քիլէրինէ 100 պինէ գատար եիւզ-տէ պիր վէ 100 պինտէն եօգասը եիւզտէ եարբմ հիսապէյլա իւճ-րէթի վիրիլէճէյի կիպի պիր միսլի տախի մատտէյի սապէգատա կէօս-թէրիլէյի վէճհիլէ թագսիմ օլընմադ իւզրէ սէր թահսիլտարլար իլէ թահսիլտարլարա իթա գբլընաճագ տբը։

Եիկիրմի իւչինճիւ մատտէ.—Նի-զամէն թատիլէ միսթահագդ օլուպ տա թահրիրի էմվալքճա թատիլտբ իճրա օլընմամադ, վէ եախօտ էս-նայի թահրիրատ նամընա սէհվէն էմվալք թահրիր իտիրմէք կիպի պա-դը էսպապտէն տօլատը վէրկիսինի վիրմէէեէնլէրին ճանիպը հիւքիւմ-թէ վիրէճէքլէրի իսթիտալարը իւ-զերինէ թահրիր մէմուրլարը մարի-ֆէթի իլէ թատիլտթ ու թահիհաթ վէ սայիրէ միւդթէզիտթընը սէրիան իճրա իթտիրմէէ վէ մուղայիրի գանօն ու գայիտէ քէնտիսինտէն վէրկի թալէպ օլընանլարընը հիւքիւ-մէթէ թագտիմ գբլընան իսթիտա-լարընըն տախի իճրայի մուտէլա-թըյլա մանթըպտանը միրէյի իլի-շիքտէն վէ էհալիյի պու միսլու ի-զաճ ու զատրատան մուհաֆազա իթ-մէէ սէրթաքսիլտարլար մէմուր տբը։

Եիկիրմի տէօրտունճիւ մատտէ.—Միւլհագաթ սանճագլարընտա միւ-թասարրըֆ էլբզա օլունան միւրաճա-աթտան պիր նէթիճէ իսթիհսալ օ-լընամատընը սուրէթտէ, քէյֆիյէթ պիր քէրէտէ լիվա սէրթահսիլ-տար թարաֆընտան վարիյի միսլ-եէթէ եաղբզբպ, անտէն տէ պիր սէմերէ իսթիհսալ իտիլէմէտիյի սու-րէթտէ տօղրուճա մալիեէ նէզա-րէթինէ իհթիարը քէյֆիյէթէ մէ-զուն օլտուզու կիպի միսլեէթ մեր-քէզլերինտէ օյան սէրթահսիլտար-լար տախի լեեէլհաճէ նէզարէթը միւշարիլէյհաեա պէեանը հալէ միւպատէրէթ իլլեեէճէք տիր։

Եիկիրմի պէշինճի մատտէ.—Դա-գա սէրթահսիլտարլարը ումուրը եվքուլէլէրինտէ հիւքիւմէթը մա-հէլլիեէտէն մուամէլէթը ֆիլիլեէ կէօրէմէտի.էլերի հալտէ, մուգա-աթը մէվգը վէ զէման, վէ ահ-վալը միւթէֆէրրուասընը թասհի-

հի իլէ, քէյֆիյէթի լիվա սէրթահ-սիլտարընա իչար իտէճէք, վէ լիվա սէրթահսիլտարը տախի մէրքէզը վիլաեէթտէ իսէ, քէյֆիյէթի մատ-ոէթէն թասրիհի իլէ վալիյի վիլա-եէթէ, վէ լիվալարատա իսէ միւթա-սարրըֆա իհսպար իլէ, տէրհալթէ-տասիրը սէրիա իթթիհսաղ ու իճ-բասընը թալէպ էյլէեէճէք տիր։

(Թ-ո-ն-ի-ա-ր-ա-ր-ա-ն-ի-ա-ն-ի-ա-ն-ի

500 ՎԷ 207, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ

Ճ. ՊԷՅՔԸՐ

500 ՎԷ 207, ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ

ՄԻՍՍԻՒ Ճ. ՊԷՅՔԸՐԸՆ ՊԷՅՕՂԼՈՒՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԲԵԱՅԻՆ ՄԱՂԱԶԱՏԸՆՏԱ ԽԱՆԷԷՇԵԱՏԸՆԱ ՎԷ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒՂԱ ԷԼԶԷՄ ՕԼԱՆ ՇԷՅԼԷՐԻ

Գարեօլալար, Եաստըգլար, Եօր կանլար, Հալըլար, Պանեօլար, Զարշաֆլար, Սու ֆրա պէզի վէ Բէշկիրլէր, Զանթալ, Պըչակ, Մագաս, Զատըրլար, Օրտու Գարեօլալարը,

ՏԱՅԻՐ ՏԱՅԻՄԱ ՀԱԶԸՐՏԱ ՊՈՒԼՈՒՆՈՒՐ, ԵԱՆԻ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԶԻԲՍԱՅՏ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ՄԻԼՔ ՍԹՐԻԹ ՆԱՄ ՍՕԳԱԳՏԱ ՆՈՒՄԷՐՕ 35

ՄԱՂԱԶԱՏԱ ԻՏԹԱԼԱԹ ԳՕՄԻՍԻՕՆՈՒ ՄԷՄՈՒՐՈՒ

Սամնտալիէլէր, Հվա իլէ շիրիկմիշ եիւզ եաստըգլարը, Սու ֆրալար, Իչինէ սու կէջմէզ չարշաֆլար, Զանթալար, Ամ թագըմլարը, վէ Բօրթ մանթօլար վէ սայիրէ.

ԻՍԹԱՆՊՕԼ Ճ. ՊԷՅՔԸՐ

ՃՕՐՃ ԲԷՐՄԸՎԱԼ ՊԷՅՔԸՐ

ԼՕՆՏՐԱ Ճ. ՊԷՅՔԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Վարժարանիս աշակերտաց արագ արագ աճող թուոյն առջեւ մեր դեռ անկեալներս վարձած ընդարձակ շէնքն ալ կրկին անբաւական լինելով՝ ստիպուած էինք ժամանակէ մ'իվեր նոր աշակերտաց ընդունելութիւնն դադրեցնել։

Այժմ պատիւ ունիմ ծանուցանել որ՝ վարժարանիս շէնքին հետ միացուցած ըլլալով կից եղող Օտեանց մեծ տունն ալ՝ յառաջիկայ նոյեմբերի սկիզբէն պատրաստ եմ ընդունելու նոր աշակերտներ թէ գիշերօթիկ և թէ ցերեկեայ։

1879 Հոկտ. 15 Ռ. Ց. Պերպէրեան
վրսկտ. Սէլամսըզ

ՁԱՆԶԻՊԱՐ ՍՈՒԵՈՒ

Իշպու սու, աղարմաեա եիւղ թուլթմուշ օլան սաչլարը, տէլիգանլը սաչը կիպի սիեահլաթը, չօղալրթը վէ թապիի պիր կիւզէլլիք վիրիր։

Սաթըրը Պէյօղլուտա Կանծիւք պիրատէրլէրին Ֆարմասի Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ։

Ամոռոզ եմբու վէ գոբրբրա վէ գոհենոթ վէ մանիլիոր

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄ

Վաբօր իլէ թահթա քէսմէքտէ օլան ֆապրիգամըզըն մամուլաթներտան, Սթանպօլտա Բէրէստէճիլէրտէ չըգմազ սոգաղատա 47 նիւմէրօլու Էրմօգրաթի Բաբատօբուլօնքն, վէ Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ 2 նիւմէրօլու Հաճի Եօրկինին մաղազալարըմզտա վէ Պէյօղլունտա Բաբաշ քէօբրիսիւնտէ Մանկասար պահճէսինտէ քէրէստէճի Իվան Քոզմիտի վէ Իսկիւտարտա Պալասան իսկէլէսինտէ Նօ. 20 քէրէստէճի սիւքքեա՝ ընտա պուլունտուղու պէեան օլունուր։ Պատէղին մաղազալարըմզտա ալա ճինսէն պէօյիւք քիչիւք քէրէսթէլէր պուլունճաղ տըր։ Մամուլաթըմզը պիր սկյադ իւզրէ օլուպ, միւմքին մէրթէպէ աղ թէլէֆ օլտուղունան, իսթմալինտէ խայրը իտարէ վէ թէսարրուֆ վար տըր։ Թօքտալան միւշթէրիլէր, Գալաթատա Մէրթէպանի սօգաղընտա 17 նիւմէրօլումաղազատա վէքիլի Մ. Ֆրամա միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլիր։

Շարլը Կէուլվէ Գոսֆանէսը

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԱԲՕՐ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Մ. ԲԱԴԻ ԷՆԷ ՎԷ ԴՈՒՄԲ.

Մարսիլիա իլէ Բօթի պէյնինտէ նիղամընտա վաբօր իշլէթտիրիր Վաբօրլար, հէր այըն 15 վէ 30ընտը կիւնլերի Մարսիլիատան հարէքէթ իտէրլեր։

Վաբօրլար Իսթանպօլտան հարէքէթ իտիպ տողրու վէ չարուգ սուրէթտէ Մարսիլիաեա վասըլ օլուրլար։

Մէօղ նամ վաբօր սեպտեմբեր 30 տա Մարսիլիատան, վէ Նոյեմբեր 7 տէ Իսմթանպօլտան հարէքէթ իտիպ Բօթէյէ աղիմէթ իտէճէք տիր։

Մարսիլիաեա իլք սէֆէրի Սրմէնի նավաբոր իճրա իտէճէք տիր։

Նավլուն վէ մալ եիւքլէթիլմէք վէ մաիւանթը սայիրէ ալմադ իշլին, սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ օլունա։

ՍՃԷՆԹՕ
ՐՕՊԷՆ ՐԷՊՈՒԼ
Մօմհանէ սոգաղը, Ն- 114

ՍԱՀԻՊ ԳԱԶԷԹԱ.
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ՍՕՊԱԼԱՐ

Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ, եանի Թրամվայ իշլէմէքտէ օլան եօլուն Գօխիսիօն խանընա եագբն պուլունան Թարաֆընտա, Մ. Անթուան Շարտօնան 19 նիւմէրօլու մաղազասընտա, էնվայի ալէա սօպալար վէ լամպալար պուլունտուղու կիպի, պունլարա տայիր Թամիրաթ սախի իճրա իտիլէրէք, քեաֆֆէյի միշլէրիլէրին հէր ճիհէթէյլէ մէմնունիյյէթինէ չալըշըլաճաղը պէեան օլունուր։

Իմարաթը ամիրէ իչին լիզումի օլան 25 պին 245 գրայէ Ինկիլիզ բիրինճի իլէ 2800 գրայէ բուվէն չերվիշ վէ 3683 գրայէ չեքէր, վէ 253 քիլէ հընթանըն, իշպու չեհրի Թըշրինի սանինին պէշինճի բազար իրթէսի կիւնիւ միւնագասաեա գօնուլաճաղընտան, վէ գարարը գաթիսի տախի օ կիւն իճրա իտիլէճէկինտէն, իթասընա Թալիպ օլան Թիւճճարըն մ'ունագասալարընտա պուլունմագ լուզրէ, եէվմի մէղքիւրտէ սաաթ պէշ ալթը բատտէլէրինտէ էվգաֆը հիւմաեունտան Գօմիսիօնունա կէլմէլէրի։

Խալինի էվգաֆը հիւմաեունտան մաղպուլ պէհէր սէնէ մուհարրէմ, Թիպարը իւչ Թալիպլէրինէ իհալէ վէ իլզամ օլունանագ արաթտան Հաքէօյէ պիր պապ գաեըգ խանէ, վէ Մ. բրկէօնտէ բազար պաեըզը, վէ Պէպէք հաթապ չէքիսի բուսում, վէ Սրթաքէօյ վաբօր իսկէլէսինտէ մա միւշթէմիլաթ գահվէ, վէ Պէշիքթաշտա պէշ պապ վէ Հըրդայ սաատէթտէ իքի վէ իքի պապտէքեաքին, վէ Իսկիտար վաբօր իսկէլէսինտէ մա միւշթէմիլաթ գահվէ, վէ Եէնի պաղչէտէ սէքիզ պապ տէքեաքին, վէ Պէշիքթաշտա իքի պապ տիւքքեան, վէ Հաթապ գոբուսընտա պիր պապ գոհվէ, վէ Փասըմ բաշատա իքի պապ տիւքքեան, վէ Փուրուչէշմէտէ սագա կէտիկի, վէ Սուլթան սելիմտէ քեարկիր մաղազա, վէ սեվլեվիխան, գաբուսընտա սիմաշ Սճէմ մահալլէսինտէ պիւթան վէ իքի պապ տիւքքեան վէ ասթիհտէ Յէվ, խանը, վէ Բանլըճա գարիե, սինտէ իչ պապ տիւքքեան վէ Բանլըճա բազար գաեըզը, վէ Օրիմահալա բաշատա իքի պապ տիւքքեան, վէ Սելթը սերմէր գուեուտա Սօլ կէչէն ճամի թահվիլընտա տօգուզ պապ տիւքքեան վէ պիր գըթա պաղչէ 97 սէնէսի մուհարրէմի զուրբէրտէն տէն իբթիպարէն Թալիպլէրինէ իհալէ վէ իլզամ գըլընճաղընտան, թալպ պուլունանլար, զիհիճէ՝ն եիկիրմինճի կիւնիւնէ գատար, միւթահիլ տալերիյլէ պէրապէր էվգաֆը հիւմաեունտան վարիսատ խարէսինէ միւրաճաաթ իթմէսինին, վէ միւատէթի մէզքիւրէ Թէքմիլինտէ հալեյի գաթիլէրի իճրա գըլընճաղընտան, իլան օլունուր։

Էվգաֆը հիւմաեունտան
վարիսաթ խարէսի
Մ.

ՍԱԹԼԸԳ ԱՐՍԱ

Իսկիւտարտա բօսատա եօլընտա Զիչէկճի Հաճի Արթինին, խարիթա մուճիպլինճէ 36,000 արշըն արսասը թօքատան սաթլըգ օլուպ, թալիպլիսինին, Մահմուտ փաշա պաշընտա Զիֆթէ Սարայ գուպլինտէ Դէմէր սօքաղընա պիթիշիք 24 նիւմէրօլու միճէպլիո Թուբէն աղանքն տիւքքենընա միւրաճաաթ իթմէսի։

LE REPRODUCTEUR

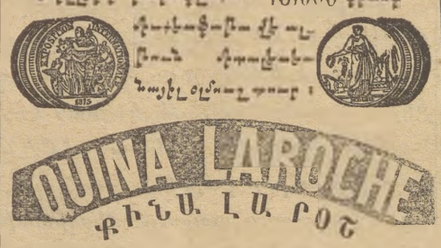
Բրբրօտիւքթէօր, եախօտ հէր կէօնա քեաղըտ իւզերինէ եաղըմըշ օլան պիր իպարէնին 10 տագրգատա 100 ատէտ գօրեասընը ալմադ իչին եէնի պիրիճատ։

Զիրքիւարիա, վէ ֆիեաթը ճարի վէ սայիրէ չըգարմադ իչին հէր պիր Թիւճճար մաղազասընա միւզումի օլան իշ պուալէթի զաեէթ էհվէն օլուպ եալընըզ Քարաքէօյտէ էնվայի ճինս սեադ գապը Թիւճարը միւսիւ ՏԻՍՄԱՆՏԻՍ ԵՕՐԿԻՆ ՏԻՍԻՆ 3 նիւմէրօլու մաղազասընտա սաթըլըր աթիտէքի ֆիեաթ իւզրէ։

Ն. 1. . . ֆր. 7 | Պէրապէրինտէ պիր
» 2. . . » 14 | չիչէ տէ միւրէքքէպ
» 3. . . » 23 | վիրիլիր։

Խարիճտէն պիր չիչէ միւրէքքէպ ալանլար 1 ֆրանգ վիրմէլի տիրլեր։

Մէլլէրէ բրբրֆընտան 16,000 ֆրանք



ՔԻՆԱ ԼԱ ՐՕՇ

Իշտահ աչըպ գուվվէթ վիրէն իշպու չէիքլի շուրուպ գանը չօղալթըր վէ գուվվէթ վիրիր վէ գանըզ, լիմֆալը, վէ սըրաճալը ատամլարա չօգֆայիտէլի տիր։

Իսթանպօլտա պիւյիւք է զախանէլէրտէ սաթըլըր։

ՏՕԳԹՕՐ

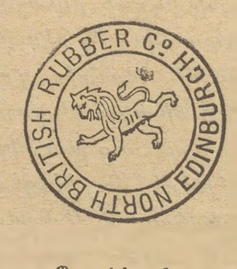
ՃԷԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթէօրու միւմայիլէյհն, սապըգը վէճհն իւզրէ, եալընըզ ֆրէնկի վէ պէլ սօուդլուղու, վէ ումումի ալէմթը թէնասիլիեէեէ (ծննդական գործարանաց վերաբերեալ), վէ իսրար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւշար օլանլարըն էմրի թէտավիլէրի իչին, հէր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գաբուսընտա Համիտիյէ թիւրպէսի սրբասընտա վագը 32 նիւմէրօլու Սինաբեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնէրի տախի, Պէյօղլունտա Թարլապաշը ճատտէսինտէ վագը 117 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ, քէյֆիյղէրի գապսող էթմէքտէ տիր։

ՏԻՇՃԻ ՏՕԲԹՕՐ ՏՕՐԻՆԵԻՆԻՆ ԹԷՐԹԻՊԻ

Տօգթէրը միւմայիլէյհին տիչ իչին թէրթիպ իթմիչ օլտուղու թօղ վէ սուեու վէ տիչ ֆբրչալարը սաթըլը Պէյօղլուտա Ֆարմասի Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ։

Շիչէ վէ գուլմուլարը, սախթէ օլմասընընա թէէմինաթ օլմադ իւզրէ, իւզերինտէ, տօքթօր Տօրինեիսին իմզասը վէ Ֆարմասի Պրիթանիք մէօհրիպուլունմասընա սրդաֆ օլունա։



ԼՕՆԴՈՒՐԿՏԱ
ՆՕՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ՐՕՊԷՐԹ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԻՆՍ ԼԱՍՏԻԿ ԳԱԼՕՇԼԱՐ

Պու կիւզէլ գալօշլար Իսթանպօլ բիայասընտա չօգտան պէրու Թանըմըշ վէ ճինսլէրին էյիլիկինտէն էհալի տայիմա խօշնուտ օլմուշ տուր։

Իշպու գալօշլարըն այնի մարգա իլէ Թագլիտի զուհուր իթմիշ օլտուղունտան սագընըյմասը իխթար օլսունուր։

Պիզիմ գալօշլարըմզը, մէղբիւր Թագլիտ գալօշլարըն տէօրթչիֆթինի էսկիտիր։

Էհալի պիզիմ գալօշլարը ալտըղը վագթի պագմալը քի էօքճէլէրին ալթընտա ասան տամղա օլսուն, վէ քէնարընտա էտինպուրկ եագբը օլսուն։ Վէ հէր պիր կալօշլարըն իչինտէ տէ Թէրազի մարգա օլաճագ տըր։

Պիզիմ գալօշլարըմզը սաթըլըր Գալաթատա Գարաքէօյտէ պէօյիւք ճատտէսէ Նօ. 5 Տիամանտիտ Եօրկիատիսին մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գամանտօ խանը ալթընտա Նօ. 68 տէ միւսիւ Սթամատիատիս մաղազասընտա։

"Կատարելութիւն"։

ՄԱԴԱՄ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մազ նորոգողը
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Աշխարհ Մազը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճում, և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալեւորութիւնը։ Ներկ մը չէ։

Մ'իշտ կը հաստատէ ինքնին իբր մազին բնական զօրացուցիչը։

Արտաքսուած փոխն Կարմրագոյն վարթոյթներուն մէջն է։

Գլխաւոր Մթերանոցը (Մաղազան) է.—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգլիայ։

Կը ծախուի ամէն կեղծամավաճառներն, Անու շահոտ Իւղավաճառներն, և Անգլիացի Դեղավաճառներն։

Պէյօղլունտա 368 նիւմէրօլու Ֆարմասի Պրիթանիք նամ Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա եիւքսէք գալտըրըմտա միւսիւ Իսմիւտա Գարիւսնանըն մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

ՍԱՐՐԱԳԻՏԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա, 15 Նոյեմբեր

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	97- 7/8
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	11- 3/16
» » գաբանտը	11- 1/4
1865 Իսթիդրազը	14- 1/4
1869 »	14-
1871 »	56- 3/4
1872 (Պօն տիւ Թրէզօր)	21-
1873 »	12- 1/8
1877 »	62- 1/2
Օսմանլը Պանգասը	10- 1/2
Ռուսիա իսթիդրազը 1873	88- 7/8
Մըսրը իսթիդրազը պիրլէշմիշ	46- 7/8
» իսթիեազը (չըմէնտը.)	74- 3/4
Խըտիվիեէ	
Տարիա սանիեէ	62- 1/4
Մըսրըն Ռօշիտ իսթիդրազը	87-
1877 Մաճարիսթան էսհամը	82- 7/8
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	

Բարիս, 13 Նոյեմբեր

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	81-5
» » 5 %	114-90
» » 3 % Ա-	
մորթիսմանլը	82-70
Էսհամը Ումումիէ աչըլտը	11-25
» » գաբանտը	11-25
1865 Իսթիդրազը	70-
1869 »	68-75
1873 »	60-
Ռումէլի չըմէնտը. թահվիլա.	39-75
Օսմանլը Պանգասը	513-75
Դրէտի Լիոնէ	795-
Իթալիա ֆօնտօսու	78- 90
Ռուս ֆօնտօսու 5 % (1877	92-1/4
Մըսրը իսթիդ. պիրլէշմիշ	237-50
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը	15-1/2
Դամպիօ Լօնտրա իւզերինէ	25-31

Բարիս, (Պուրսար) 13 Նոյ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	114-91 1/4
Էսհամը Ումումիէ	11-22 1/2

Վիէննա, Նոյ. 13

Ակիս	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիա	116-40
Ռումէլի սէմիր եօլ թահվիլաթը	118-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. Նոյեմ. 2 ագշմ. գբ.	12- 2
» » Նոյ. 3 սպհ. աչ.	11-28
» » էն եիւքսէք	11-31
» » էն աշաղը	11-24
» » Սաաթ 5 տէ	11-24
1863 Իսթիդ. (Մութօն) 6 % ֆ.	
1865 » » 6 % ֆ.	-
1869 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	-
1873 » (Բինար) 6 % ֆ.	-
Ռումէլի չըմէնտրֆէր	35-1/0
Ռէբօր	Բաբա 2-
Հէվալէսիզ	Բաբա 2-
Ադշէ ֆայիզի	% 9-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	-
Սօսիէթէ ժէն 6 %	-
Իսթանպոլ Պանգասը	-
Սօսիէթէ Օթման	-
Թրամվայ 5 %	-
Լավրիօմ (մատէն)	

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղշ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	109 25
Ֆրանսըզ ալթունու	87-10
Բօլ	89-11
Գրիմից ալթունու	51-10
Պէեազ մէճիտիյէ	106-23
Մէթալիք	117-30
Պէշիք	117-20
Պագըր	345-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	8-64

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Լէն եիւքսէք	795-
Լէն աշաղը	790-
Սաաթ 5 տէ	792-1/2